2024. 9. 22. 오후 1 시, In-Person & YouTube Online,

블랙스버그한인교회 주일예배 및 정기 공동의회

(장소: Fellowship Hall)

설교: 임동진

본문: 잠언 Proverbs 3:1-4

제목: 하나님의 인자와 진리

설교 시간 15 분, 5 쪽: 8~12

(표준새번역) 3:1 아이들아, 내 가르침을 잊지 말고, 내 계명을 네 마음에 간직하여라.

(ESV) 3:1 My son, do not forget my teaching, but let your heart keep my commandments,

3:2 그러면 그것들이 너를 장수하게 하며, 해가 갈수록 더욱 평안을 누리게 할 것이다.

3:2 for length of days and years of life and peace they will add to you.

3:3 인자와 진리를 저버리지 말고, 그것을 목에 걸고 다니며, 너의 마음 속 깊이 새겨 두어라.

3:3 Let not steadfast love and faithfulness forsake you; bind them around your neck; write them on the tablet of your heart.

3:4 그러면 하나님과 사람 앞에서 네가 은혜를 입고 귀중히 여김을 받을 것이다.

3:4 So you will find favor and good success in the sight of God and man.

본문 1 절, '아이들'은 사랑하는 자녀, 혹은 아끼는 제자를 부르는 말입니다. '가르침을 잊지 말고, 계명을 마음에 간직하라'고 당부합니다.

(표준새번역) 3:1 아이들아, 내 가르침을 잊지 말고, 내 계명을 네 마음에 간직하여라.
(ESV) 3:1 My son, do not forget my teaching, but let your heart keep my commandments,

2 절, 그렇게 하면 오래 살고, 평안을 얻게 된답니다.

3:2 그러면 그것들이 너를 장수하게 하며, 해가 갈수록 더욱 평안을 누리게 할 것이다.
2 for length of days and years of life and peace they will add to you.

3 절에서는 무엇을 잊지 않고, 무엇을 마음에 간직해야 할 지 구체적으로 강조합니다. '인자와 진리'를 목에 걸고, 마음에 깊이 새기라고 합니다. 이 지혜자가 강조하고 싶었던 덕목이 바로 '인자와 진리'입니다.

3:3 인자와 진리를 저버리지 말고, 그것을 목에 걸고 다니며, 너의 마음 속 깊이 새겨 두어라.
3 Let not steadfast love and faithfulness forsake you; bind them around your neck; write them on the tablet of your heart.

그렇게 하면, 4 절, 하나님과 사람 앞에서 은혜를 입고, 귀중한 사람이 된답니다.

3:4 그러면 하나님과 사람 앞에서 네가 은혜를 입고 귀중히 여김을 받을 것이다.
4 So you will find favor and good success in the sight of God and man.

장수하고, 평안을 얻고, 하나님과 사람에게 은혜를 입고 귀중한 사람이 되는 그 핵심이 3 절의 인자와

3

진리입니다. 오늘 본문(1-4)을 더 잘 이해하기 위해서 이번 주일과 담 주일에 나누어서 살펴보겠습니다.

3:3 인자와 진리를 저버리지 말고, 그것을 목에 걸고 다니며, 너의 마음 속 깊이 새겨 두어라.
3 Let not steadfast love and faithfulness forsake you; bind them around your neck; write them on the tablet of your heart.
אַל־יַעַזְבֻךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת קָשְׁרֵם עַל־גְּרְגְּרֹתֶיךָ כָּתְבֵם עַל־לוּחַ לִבֶּךָ׃ 3

먼저, 우리가 알아야 할 것은 이 인자와 진리가 하나님의 성품이라는 점입니다.

✓ 하나님의 헤세드(חֶסֶד)

3 절, '인자'는 원어의 חֶסֶד (ḥé·séd)로 자비, 은혜, 충성, 사랑, 인자, 인애로 번역됩니다. 변함 없이 견고한 사랑(steadfast love)과 언약(약속)을 지키는 사랑을 뜻합니다.

출 34:6 절, 이스라엘 백성과 언약을 맺으시는 장면에서 하나님은 한결 같은 사랑(헤세드)으로 이스라엘을 품어 주십니다. (사랑과 진실=인자와 진리)

(표준새번역) 출애굽기 34:6 주께서 모세의 앞으로 지나가시면서 선포하셨다. "주, 나 주는 자비롭고 은혜로우며, 노하기를 더디하고, 한결같은 사랑과 진실이 풍성한 하나님이다.
(ESV) Exodus 34:6 The Lord passed before him and proclaimed, "The Lord, the Lord, a God merciful and gracious, slow to anger, and abounding in steadfast love and faithfulness,

헤세드는 자격이 없지만, 조건을 충분히 갖추지 못했지만, 하나님이 다 책임져 주시고, 빚도

갚아주시는 사랑입니다. 이 헤세드가 신약 성경에서 '아가페'(사랑)와 '은혜'로 번역된 바로 그 단어입니다. 신약에서 헤세드를 이렇게 설명합니다.

(표준새번역) 로마서 5:8 그러나 우리가 아직 죄인으로 있을 때에, 그리스도께서는 우리를 위하여 죽으심으로써, 하나님께서 우리에게 주시는 사랑을 나타내셨습니다.

(ESV) Romans 5: 8 but God shows his love for us in that while we were still sinners, Christ died for us.

(표준새번역) 요한복음 3:16 하나님이 세상을 이처럼 사랑하셔서 독생자를 주셨으니, 누구든지 그를 믿으면 멸망하지 않고 영생을 얻을 것이다.

(Esv) John 3:16 "For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.

(표준새번역) 에베소서 2:8 여러분은 믿음으로 말미암아 은혜로 구원을 받았습니다. 이것은, 여러분에게서 난 것이 아니요, 하나님의 선물입니다.

(ESV) Ephesians 2:8 For by grace you have been saved through faith. And this is not your own doing; it is the gift of God,

(표준새번역) 마태복음 9:13b …나는 의인을 부르러 온 것이 아니라, 죄인을 부르러 왔다."

(ESV) Matthew 9:13b … For I came not to call the righteous, but sinners.

하나님의 헤세드 안으로 들어오십시오. 하나님께서 당신을 사랑하십니다. 그래서 예수 그리스도를 보내주셨습니다. 하나님의 사랑(헤세드)을 받아들이시고 새언약 안으로 들어오십시오.

✓ 하나님의 에메트 (אֱמֶת)

3 절, 헤세드와 함께 나오는 '진리', אֱמֶת ('emét)는 성실함(faithfulness), 진실(출: 사랑과 진실) 등으로 번역되는 하나님의 성품입니다. 에메트는 본래 변하지 않는 불변의 진리, 진실입니다. 그런데 세상 모든 것들은 변합니다. 세상에 변하지 않는 것이 있다면, 그것은 하나님이 성실하심으로 지키고 계시기 때문일 겁니다. 그래서 에메트라는 말은 하나님의 성실하심과 진리를 함께 의미하는 단어가 된 겁니다.

3:3 인자와 진리를 저버리지 말고, 그것을 목에 걸고 다니며, 너의 마음 속 깊이 새겨 두어라.
3 Let not steadfast love and faithfulness forsake you; bind them around your neck; write them on the tablet of your heart.
אַל־יַעַזְבֻךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת קָשְׁרֵם עַל־גְּרְגְּרֹתֶיךָ כָּתְבֵם עַל־לוּחַ לִבֶּךָ׃ 3

신 32:4, 에메트(성실하심, 진실하심)가 하나님의 성품중 하나라고 표현합니다.

(표준새번역) 신명기 32:4 하나님은 반석, 하시는 일마다 완전하고, 그의 모든 길은 올곧다. 그는 거짓이 없고, 진실하신 하나님이시다. 의로우시고 곧기만 하시다.
(ESV) Deuteronomy 32:4 "The Rock, his work is perfect, for all his ways are justice. A God of faithfulness and without iniquity, just and upright is he.

하나님의 헤세드(인자,은혜) 덕분에 우리 같은 사람들이 하나님 앞에 설 수 있고, 하나님의 자녀가 되고, 하나님 백성이 됩니다. 또한 하나님의

에메트(성실하심, 진리) 덕분에 우리같이 변덕스럽고, 실수하고, 자주 넘어지는 사람이 끝까지 하나님의 구원 안에 머물 수 있습니다. 인자(חֶסֶד)와 진리(אֱמֶת)는 **'언약의 하나님'**을 가리키는 두 기둥과 같습니다. 이 두 단어는 영어나 한국말로 번역해서 이해하면 오히려 의미가 더 복잡해 지는 것 같습니다. 그래서 원어 발음 그대로 기억하시는 것을 추천 드립니다.

헤세드, 에메트! (언약의 하나님)

(개정개역) 시편 100:5 여호와는 선하시니 그의 인자하심이 영원하고 그의 성실하심이 대대에 이르리로다

(ESV) Psalm 100:5 For the Lord is good; his steadfast love endures forever, and his faithfulness to all generations.

시인은 하나님이 헤세드(חֶסֶד)와 에메트(אֱמֶת)로 온 세상을 다스리신다고 고백합니다. 하나님의 헤세드(은혜, 사랑)와 에메트(진리, 성실하심)가 우리에게 이렇게 주어졌습니다.

(표준새번역) 요한복음 1:14 말씀이 육신이 되어 우리 가운데 사셨다. 우리는 그의 영광을 보았다. 그 영광은 아버지께서 주신 독생자의 영광이며, 그 안에는 은혜와 진리가 충만하였다.

(ESV) John 1:14 And the Word became flesh and dwelt among us, and we have seen his glory, glory as of the only Son[d] from the Father, full of grace and truth.

헤세드(חֶסֶד)의 예수님은 죄인인 나를, 자격 없는 나를 하나님 앞에 서게 하십니다. 그래서 하나님께 예수 이름으로 기도할 수 있습니다. 에메트(אֱמֶת)의 예수님은 십자가에서까지 나를 놓지 않으시고, 내 인생 가장 밑바닥까지 나와 함께 하시며 나를 끝까지 붙들어 주십니다. 헤세드와 에메트를 기억하십시오!

헤세드의 하나님, 에메트의 하나님이 여러분들과 함께 하시기를 주님의 이름으로 축원합니다.

기도: 하나님 앞에서 13

➔ **헤세드의 하나님, 나를 불쌍히 여기소서**

➔ **에메트의 하나님, 언약 안에서 약속하신 평안(샬롬)을 부으소서**